

## معهد السلام الأمريكي والبنك الدولي

### معالجة قضايا الممتلكات الناشئة عن النزوح والعودة بعد 2003

ورشة عمل  
13-15 تموز 2008  
عمان، المملكة الأردنية الهاشمية

#### جدول الأعمال

اليوم الأول	
<p><b>الترحيب</b></p> <p>التعريف بورشة عمل</p> <p>ديبورا إيسر، خبير <b>أقدم</b> في سيادة قانون، معهد السلام الأمريكي زياد بدر، رئيس بعثة مكتب العراق المؤقت، البنك الدولي</p>	9:00 – 9:15
<p><b>الخطاب الافتتاحي</b></p> <p>المتحدث: الدكتور عبد الصمد رحمن سلطان، وزير الهجرة</p>	9:15 – 9:30
<p><b>تقييم العودة و"مشكلة الملكية": الوضع على الأرض</b></p> <p>رئيس الجلسة: جاسون جلوك، خبير لسيادة قانون، معهد السلام الأمريكي</p> <p>عرض متحدثين ونقاش:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• أصغر الموسوي، وكيل وزارة الهجرة</li><li>• دانا جرابر-لادك، المنظمة الدولية للهجرة؛ فاندانا باتل، مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين</li><li>• فاطمة الأعرجي، مجلس محافظة بغداد</li></ul> <p>المشارك في النقاش: عبد الخالق رشيد زنكنة، رئيس، لجنة الهجرة واللاجئين والنازحين في مجلس النواب.</p> <p>ملاحظة: تهدف هذه الجلسة إلى الوصول إلى فهم مشترك لطبيعة قضايا الملكية. وسيمهد هذا التشخيص الأرضية لمناقشة الحلول في الجلسات التالية.</p>	9:30 – 10:30

استراحة شاي/قهوة	10:45 – 10:30
<p><b>تقييم العودة و"مشكلة الملكية": الوضع على الأرض (تابع)</b></p> <p>رئيس الجلسة: جاسون جلوك، خبير في سيادة قانون ، معهد السلام الأمريكي</p> <p>مناقشة</p>	12:00 – 10:45
<p><b>الإطار المعياري</b></p> <p>رئيس الجلسة: سرمد الصراف، مدير تنفيذي، المعهد الدولي لدعم سيادة القانون</p> <p>عرض دراسة حالات:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أصغر الموسوي، وكيل وزارة الهجرة</li> </ul> <p>عرض متحدثين ونقاش حول المعايير والممارسات الدولية</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• رودري وليامز</li> </ul> <p>ملاحظة: في هذه الجلسة سنبداً بالبحث في المبادئ القانونية الأساسية التي تحكم دعاوى الملكية. وستبرز جلسة المتحدثين والنقاش الأولى كيفية تطبيق القانون العراقي الحالي على سيناريوهات متنوعة. ستناقش جلسة المتحدثين والنقاش الثانية المعايير والممارسات الدولية حيال استعادة الملكية والتعويض وإمكانية تقديم المساعدة في توجيه السياسة العراقية.</p>	1:00 – 12:00
الغداء	2:00 – 1:00
<p><b>الإطار المعياري (تابع)</b></p> <p>مجموعات مصغرة لمناقشة كل دراسة حالة</p> <p>ملاحظة: ستناقش المجموعات المصغرة العديد من سيناريوهات الحالات لتحديد كيفية معالجة القانون الحالي والمؤسسات في العراق لهذه القضايا، وما هي الفجوات أو المشاكل المحتملة، وما هي الطرق الأمثل لمعالجتها.</p>	3:30 – 2:00
استراحة شاي/قهوة	3:45 – 3:30
<p><b>الإطار المعياري (تابع)</b></p> <p>رئيس الجلسة: دان ستيجل</p> <p>جلسة متحدثين ونقاش للخبراء:</p>	5:30 – 3:45

<p>القاضي علاء جواد، مجلس الوزراء القاضي امير الشمري، مستشار قانوني، المجلس الرئاسي</p> <p>نقاش مدار حول القضايا التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الاحتيال/التهجير بالإكراه</li> <li>• حقوق الإشغال (المستأجرين)</li> <li>• التعويض عن الممتلكات المتضررة/الدمرة</li> </ul> <p>ملاحظة: ستركز هذه الجلسة على عدد من القضايا الرئيسية الناشئة عن سيناريوهات الحالات. من خلال النقاش المدار، نستطيع مراجعة كيف تعاملت كل مجموعة مع هذه القضايا والبحث في السياسات/الاستراتيجيات الممكنة تنبئها.</p>	
<p>وقت حر</p>	<p>7:00 – 5:30</p>
<p>العشاء</p>	<p>7:00</p>

اليوم الثاني	
<p><b>الإطار المعياري (تابع)</b></p> <p>رئيس الجلسة: سرمد الصراف، مدير تنفيذي، المعهد الدولي لدعم سيادة القانون  المتحدث: فالبورجا إنجليريكت، مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين  نقاش مدار حول القضايا التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• المتجاوزين</li> <li>• التنفيذ</li> </ul> <p>ملاحظة: تعد هذه الجلسة امتداداً للجلسة السابقة، مع التركيز على قضايا مختلفة.</p>	10:30 – 9:00
<p>استراحة شاي/قهوة</p>	10:45 – 10:30
<p><b>الإطار المؤسسي: الآليات الرسمية لفض النزاعات</b></p> <p>رئيس الجلسة: هشام عبدو كاحن، البنك الدولي  عرض متحدثين ونقاش:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• سعادة مدحت المحمود، قاضي القضاة</li> <li>• سعادة أحمد البراك، هيئة حل نزاعات الملكية العقارية</li> <li>• أسود المنشدي، رئيس نقابة المحامين العراقيين</li> <li>• نوربرت ولر، المنظمة الدولية للهجرة</li> </ul> <p>ملاحظة: ستتحقق هذه الجلسة من الآليات الرسمية للتعامل مع نزاعات الملكية. سناقش قدرة المحاكم على التعامل مع كم هائل من الدعاوى وتجربة هيئة حل نزاعات الملكية العقارية في تقديم المعلومات لإنشاء هيئات أو وضع آليات. كما ستتحقق الجلسة من التحديات التي تواجه المواطنين للوصول للآليات الرسمية. سيناقتش الخبراء الدوليون ما كان ناجحاً أو غير ناجح في دول ذات أوضاع مشابهة (والتي قد تشير إلى البدائل المذكورة أدناه). ثم ستسمح هذه المناقشة العامة المطولة للمشاركين بالتعليق على إيجابيات وسلبيات كل خيار.</p>	1:30 – 10:46
<p><b>الغداء</b></p>	2:30 – 1:30

<p style="text-align: center;"><b><u>آليات غير رسمية وحلول دائم</u></b></p> <p>رئيس الجلسة: بيتر فان دير أوفيرت، مستشار قانوني اقدم، المنظمة الدولية للهجرة</p> <p>عرض متحدثين ونقاش</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• هشام عبود كاحن، البنك الدولي</li> <li>• علي العامري، رئيس مجلس اسناد السيدية</li> <li>• مازن السلوم، الهلال الأحمر العراقي</li> </ul> <p>ملاحظة: في هذه الجلسة، سناقش الأجزاء التكميلية والبدائل للأنظمة الرسمية (القضائية والإدارية) لإدارة نزاعات الملكية. ستوفر الجلسة وصفاً عاماً لآليات فض النزاعات بما في ذلك الوساطة، كما ستتطرق إلى قضية خدمات المساعدة القانونية. ستبرز الجلسة حلولاً مجتمعية غير رسمية، إضافة إلى الاحتياجات العملية ومكونات المصالحة الاجتماعية لأي إطار قانوني. سنتحقق من دور قادة المجتمع ومجالس الأحياء، وسندرس احتياجات إعادة الاعمار الإسكانية.</p>	<p>3:45 – 2:30</p>
<p style="text-align: center;"><i>استراحة شاي/قهوة</i></p>	<p>4:00 – 3:45</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>آليات غير رسمية وحلول دائم (تابع)</u></b></p> <p>رئيس الجلسة: ديبورا إيسر، خبير اقدم في سيادة قانون ، معهد السلام الأمريكي؛ بول برينتوري، البنك الدولي</p> <p>نقاش</p>	<p>5:30 – 4:00</p>
<p style="text-align: center;">وقت حر</p>	<p style="text-align: center;">المساء</p>

اليوم الثالث	
<p><b><u>نحو إيجاد حل: استراتيجيات قصيرة ومتوسطة المدى</u></b></p> <p>رئيس الجلسة: بول برينتوري، البنك الدولي</p> <p>مجموعات مصغرة</p> <p>ملاحظة: في هذه الجلسة، سيطلب من المجموعات وضع مجموعة من الخطوات والإجراءات الفورية ومتوسطة المدى للحكومة العراقية، والمجتمع الدولي، وأطراف المجتمع المدني/ المحلي لحماية حقوق الملكية للنازحين، لمنع إثارة نزاعات الملكية للصراعات، وتمهيد الطريق لإيجاد حل مؤسسي للمشكلة.</p>	10:45 – 9:00
<p>استراحة شاي/قهوة</p>	11:00 – 10:45
<p><b><u>نحو إيجاد حل: استراتيجيات قصيرة ومتوسطة المدى (تابع)</u></b></p> <p>رئيسي الجلسة: بول برينتوري، البنك الدولي؛ سرمد الصراف، المعهد الدولي لدعم سيادة القانون</p> <p>عروض جماعية ونقاش عام</p>	12:45 – 11:00
<p><b><u>الغداء</u></b></p>	2:00 – 12:45
<p><b><u>الخطوات التالية/وثيقة النتائج</u></b></p> <p>رئيسي الجلسة: ديورا إيسر، معهد السلام الأمريكي؛ هشام عبدو كاحن، البنك الدولي</p> <p>مناقشة وثيقة النتائج</p> <p>مناقشة إجراءات المتابعة</p>	3:30 – 2:00
<p><b><u>الختام</u></b></p>	3:30